

residencia Huck
*Washington * EE.UU.*

ALAN LIDDLE, arquitecto



161 - 186

sinopsis

Está situada a orillas del lago América, sobre un solar de ligera pendiente hacia el agua, con vegetación propia y respetando al máximo las características naturales del entorno. Consta de dos plantas, con un pabellón anexo o porche cubierto, que sirve de garaje, y que tiene una superficie sin tabicar, en la planta superior, para futuras ampliaciones de la vivienda.

La planta baja, de distribución típicamente norteamericana, se compone de salón, comedor principal, y una amplia zona familiar con estar, comedor y cocina, además de la zona de servicios y una sala de juegos.

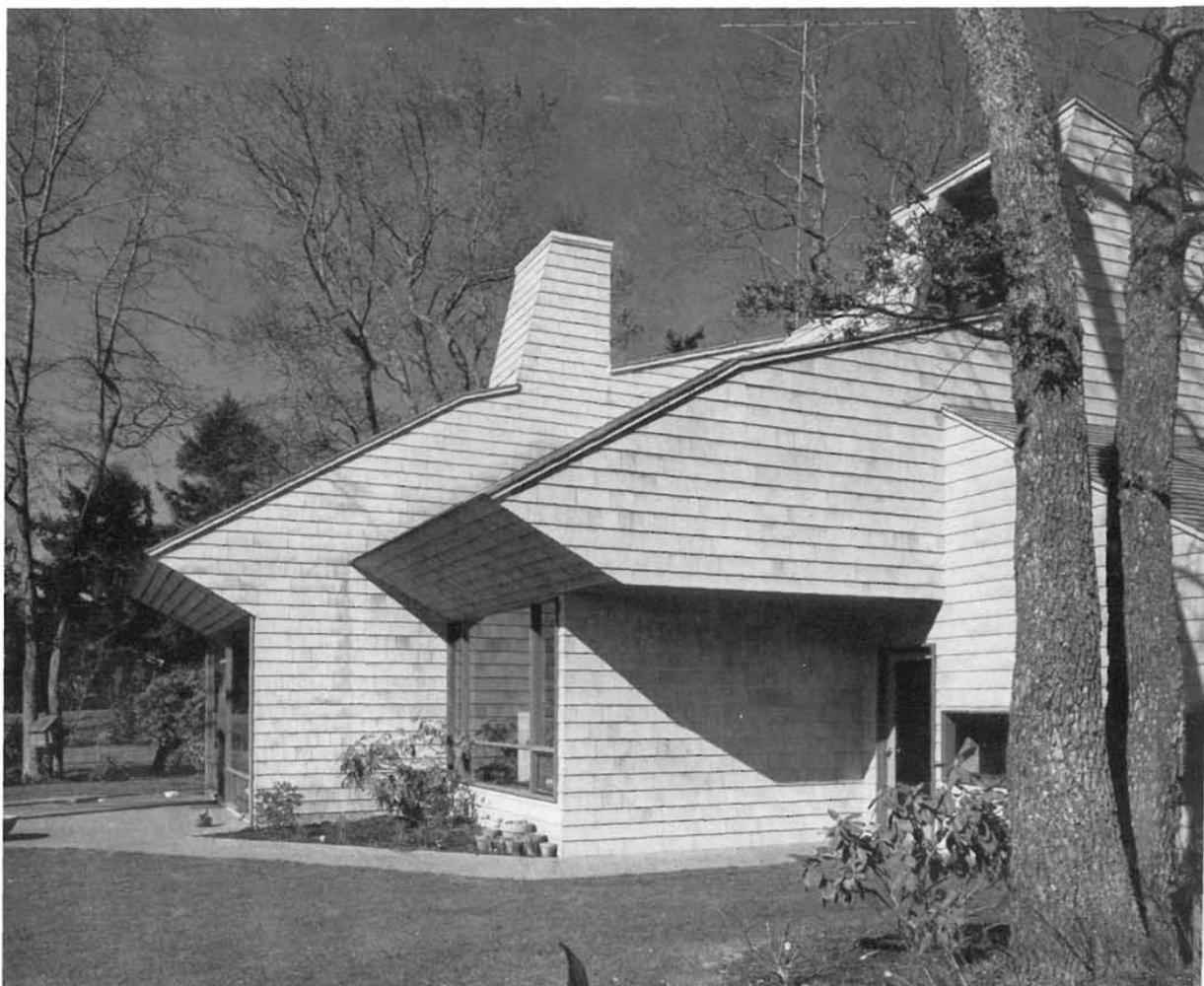
En el nivel superior se distribuyeron cuatro dormitorios, un cuarto de baño compartimentado y un local para ropa. El dormitorio principal dispone de un baño privado con vestidor, y de una terraza orientada al sur, que, al igual que los locales de estar de la planta baja y un estudio situado sobre el nivel de la planta superior, disfruta de unas espléndidas vistas sobre el lago.

La casa está revestida, en su totalidad, con láminas de madera de cedro, las cuales, con el movimiento de planos de las cubiertas y aleros proporcionan al conjunto el aspecto de un volumen escultural.

Esta vivienda, proyectada para residencia de una familia compuesta por los padres y dos hijos, y con posibilidades para albergar a dos personas más, se construyó en un solar rectangular de 27,50 m de ancho por 122 m de largo, situado a orillas del lago América, sobre un terreno con vegetación propia, que presenta un ligero desnivel hacia el agua.

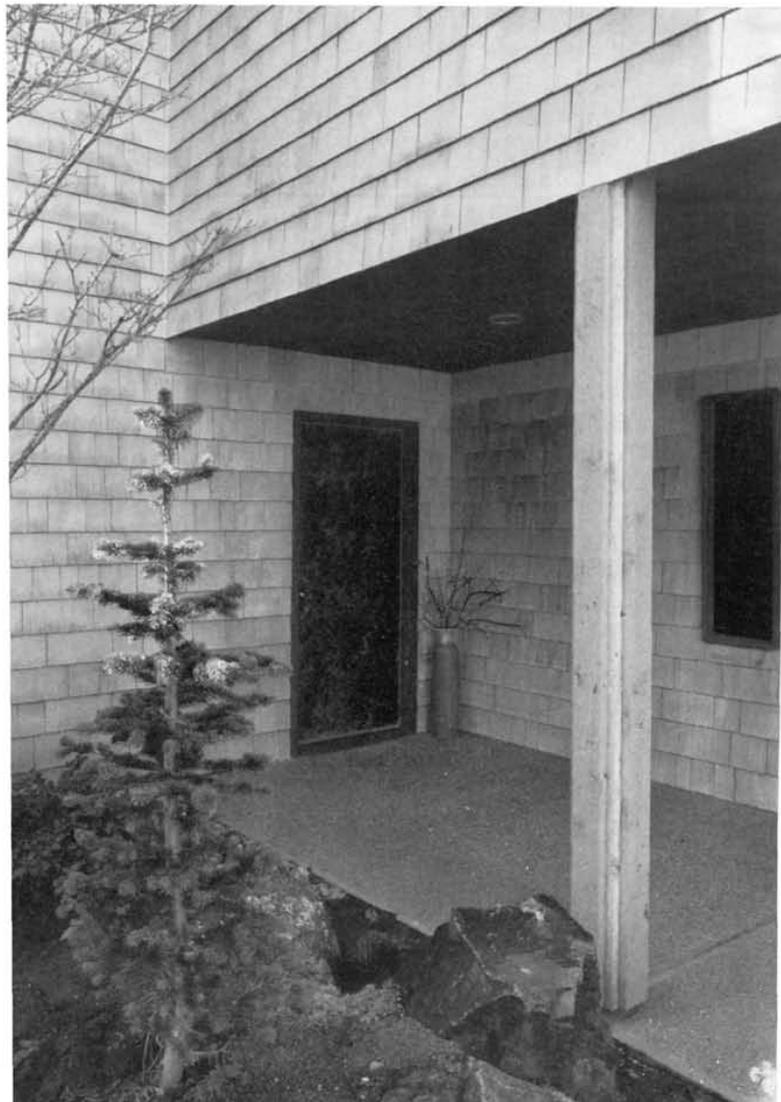
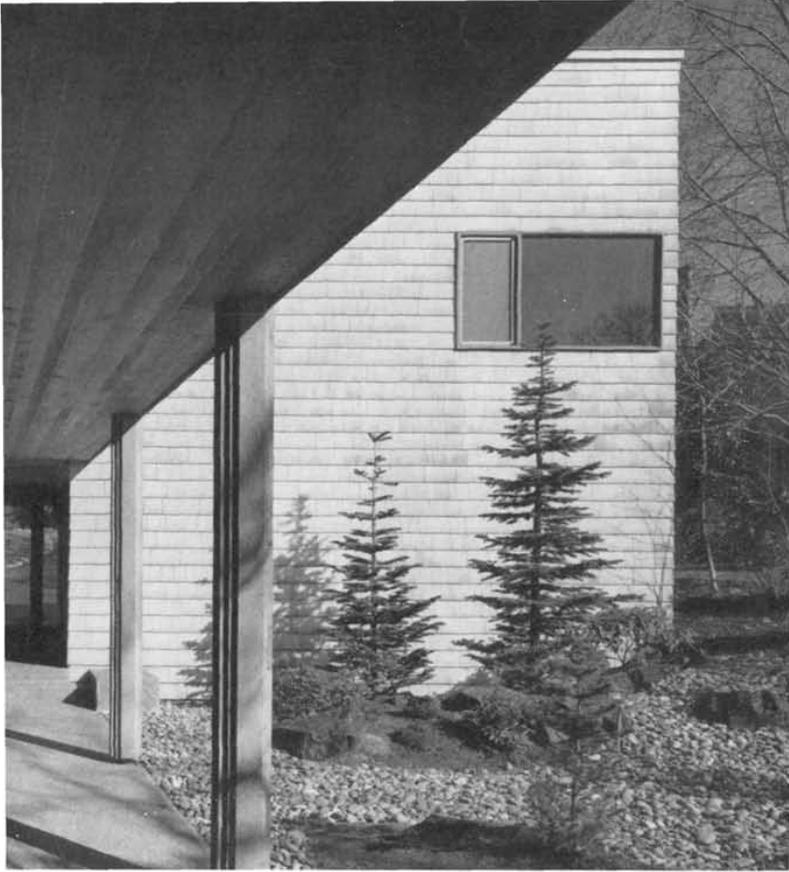
La zona se limpió de residuos molestos y vegetación inútil, conservándose tan sólo algunos árboles viejos de fino y elegante porte, los cuales fueron respetados al construir el edificio. Para ello se proyectó la disposición de la planta de una forma racional, pensando en la existencia e importancia del entorno, valorando su riqueza natural y las orientaciones, principalmente la S., por su soleamiento y vistas hacia el lago.

La implantación del edificio dentro del solar se estudió para aprovechar al máximo la superficie disponible, dejando las zonas peor orientadas para acceso y servicio. De este modo se situó, al N., la entrada a la finca, con un paso para vehículos que conduce hasta un porche cubierto utilizado

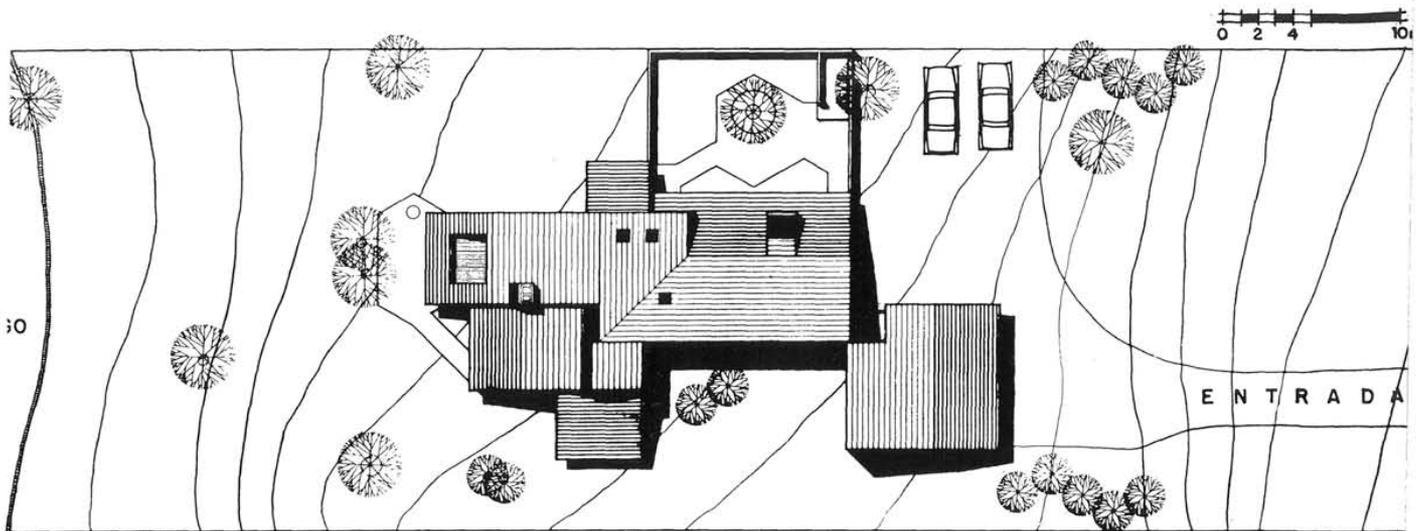


como garaje, y que forma parte de un pabellón anexo a la casa. En la planta alta de este pabellón se dejó una superficie diáfana, sin tabicar, para una futura ampliación de la vivienda, y a la que se llega por una escalera que parte del porche. Este último se continúa en forma de pasillo, entre el garaje y la casa, a lo largo de la fachada E. Se mantiene así una unidad en el volumen del conjunto, ya que el porche va cubierto por superficie útil de la primera planta. Además permite pasar, protegido de las inclemencias del tiempo, desde el garaje y zona de acceso hasta la entrada principal de la vivienda, situada al fondo.

El hall de entrada es a la vez un distribuidor que da acceso a la cocina, al arranque de la escalera que conduce al piso superior, y al salón y comedor principales. Se mantiene en la organización de esta



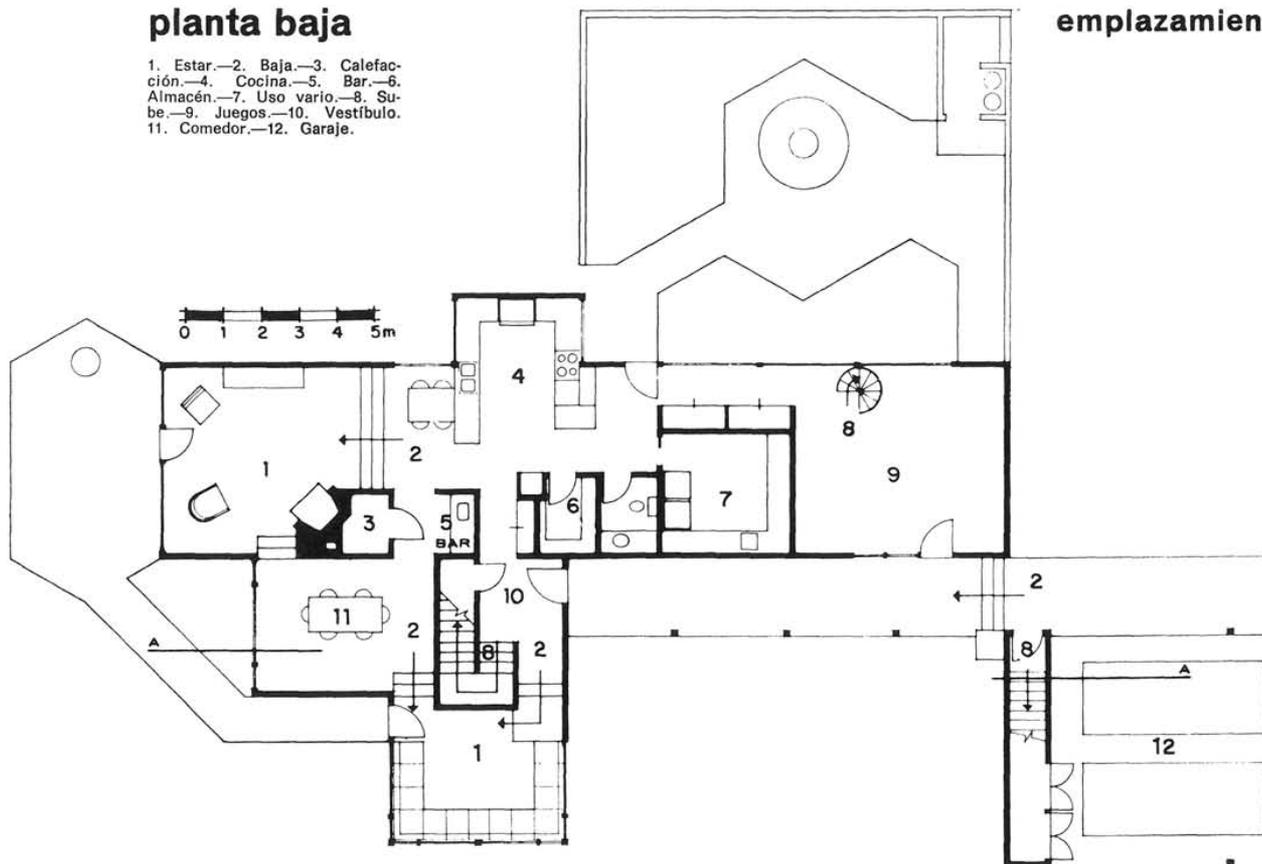
planta, la forma tradicional de la cocina en un hogar norteamericano: amplio espacio que además es zona de estar, de paso y de servicio. En este caso se incorporan también un cuarto para lavado y plancha, una despensa y un cuarto de aseo con lavabo, los cuales, en zonas independientes pero contiguas, se hallan integrados en el espacio principal, del que destaca la zona de cocina propiamente dicha. A continuación de esta última, y situada en un nivel ligeramente inferior, como único medio para separar los ambientes sin romper la unidad espacial, se proyectó la habitación familiar, que tiene comunicación directa con el jardín, a través de una puerta recibida en un muro completamente acristalado, orientado al S., que mira hacia el lago. De esta misma orientación y vistas disfrutaron el resto de las habitaciones de estancia de la vivienda, como el comedor y el salón principal, espacio este último, unido al hall y con salida al jardín, equipado con una ventana baja y corrida a lo largo de sus tres laterales que le proporciona una buena iluminación y posibilita las vistas sobre el lago y jardín adyacente. Esta planta baja de la casa se completa con una amplia habitación para juegos emplazada en el extremo N., a la que se llega, atravesando la zona de servicio, por un pasillo con armarios. El muro de la fachada O. está acristalado y mira a una parte del jardín, cercada por un cierre perimetral, que confiere más intimidad a su interior. También se dotó a esta estancia, en el muro de la fachada E., de ventanales hasta el suelo y de una salida que la une con el porche de entrada. Una escalera de caracol comunica directamente con la zona de dormitorios de la planta alta.



planta baja

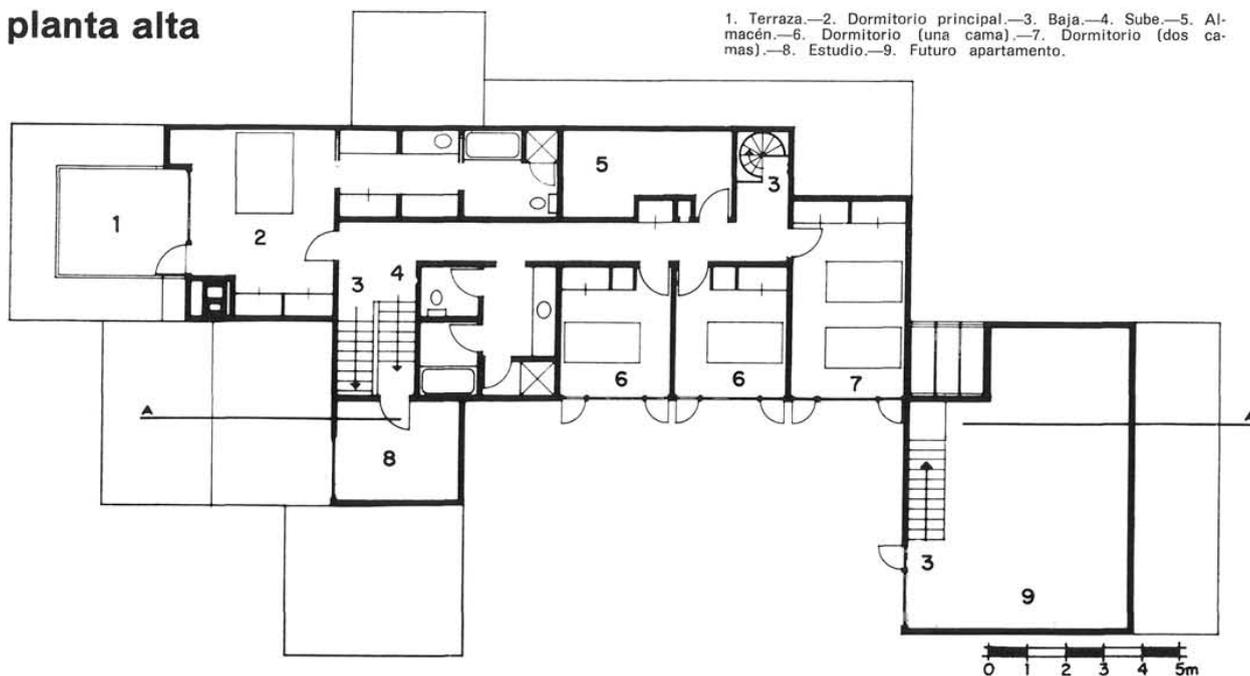
1. Estar.—2. Baja.—3. Calefacción.—4. Cocina.—5. Bar.—6. Almacén.—7. Uso vario.—8. Sube.—9. Juegos.—10. Vestíbulo.—11. Comedor.—12. Garaje.

emplazamiento

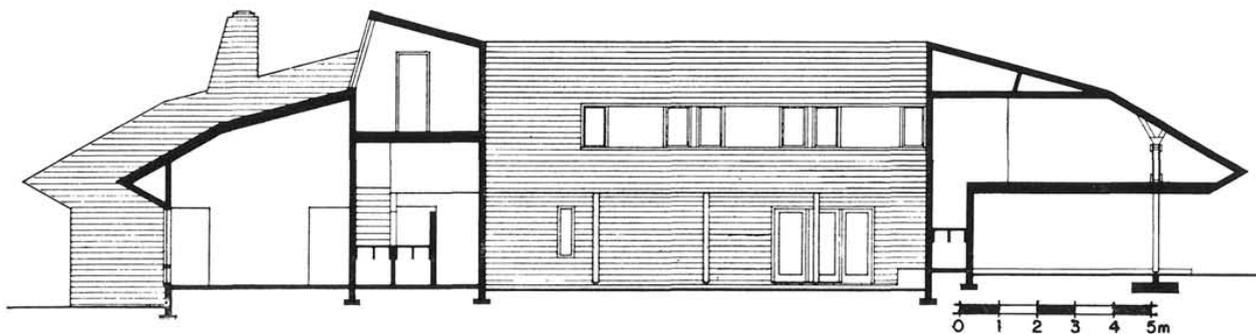


En la primera planta se distribuyeron: dos dormitorios individuales, uno doble y el principal para los padres, además de los servicios correspondientes. Todos ellos disponen de armarios empotrados, y van equipados con grandes ventanas que miran el E., excepto el de los padres, dotado de un amplio ventanal, en el muro de la fachada S., que da paso a una terraza privada

planta alta



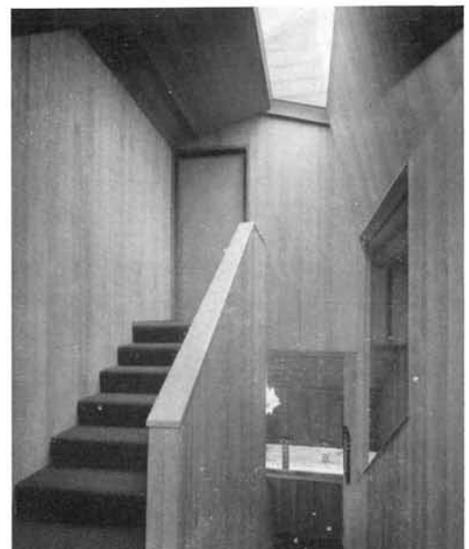
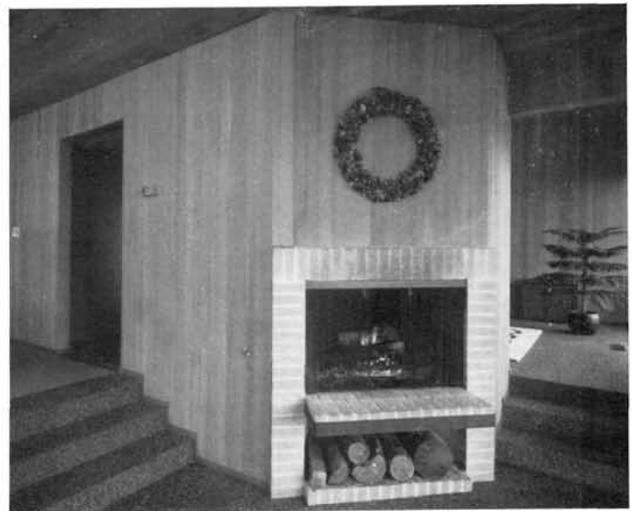
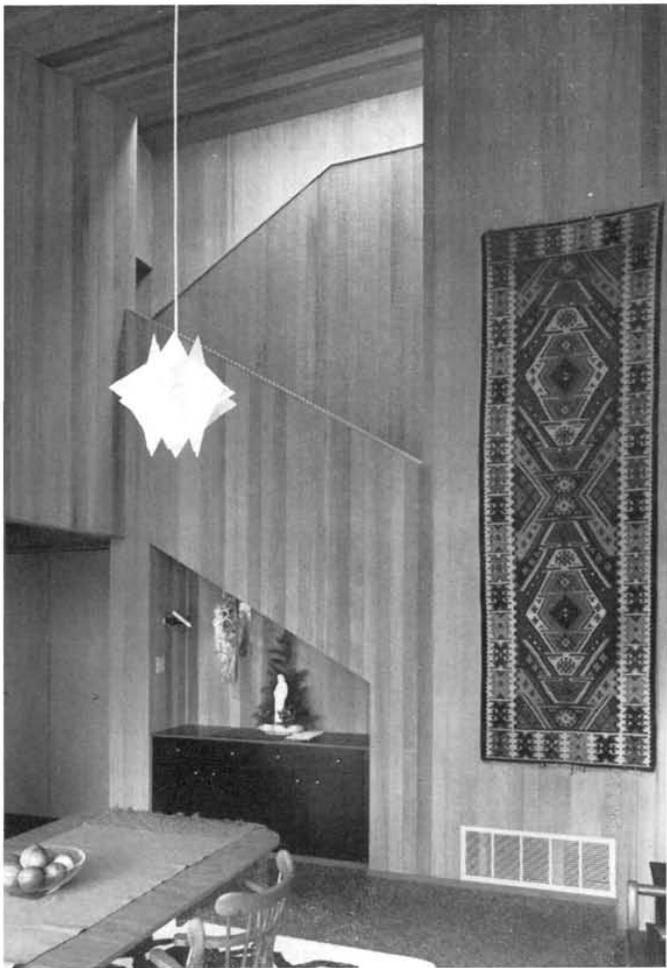
sección A-A

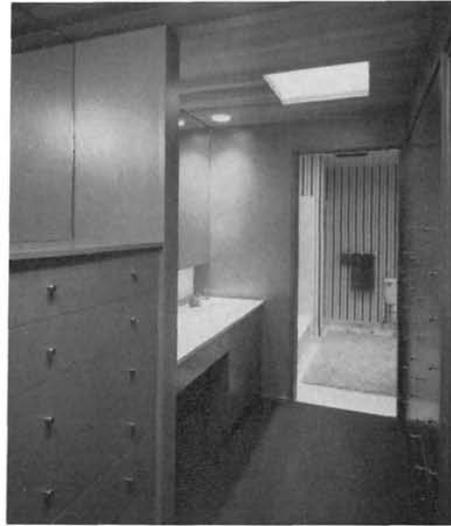


y abierta en un hueco de la cubierta inferior. La importancia de este dormitorio se realza con un cuarto de baño propio que incluye un vestidor con armarios y lavabo. Un cuarto de baño de utilización múltiple sirve a los otros dormitorios. Se completa la planta con un local para distintos servicios, tales como almacén de ropa, trastero, etc.

La escalera principal se continúa hacia un nivel más alto, en donde se proyectó una habitación-estudio, a requerimiento específico del propietario; está tratada con un gran ventanal, en el muro de la facha S., dominando una espléndida panorámica sobre el lago.

Constructivamente, y también por deseo del propietario, se estudiaron unas formas originales de cubierta, que se prolongan con aleros especialmente diseñados, eliminando los canalones del borde del tejado.





FOTOS: HUGH N. STRATFORD

Toda la construcción fue recubierta del mismo material: láminas de cedro blanqueadas, dispuestas en franjas horizontales, montando unas sobre otras. Esta madera, que se trató para que presentara el aspecto de estar envejecida por el tiempo, al ser colocada en muros y cubiertas acrecentó la homogeneidad del conjunto, dando la sensación de un volumen escultural modelado en planos muy concretos.

Grandes zonas ajardinadas, completando la vegetación existente en el terreno, proporcionan un grato medio ambiente a la edificación.

résumé

Résidence Huck - Washington.
Etats-Unis

Alan Liddle, architecte

Elle est située au bord du lac America, sur un terrain légèrement incliné vers l'eau, ayant une végétation propre et respectant au maximum les caractéristiques naturelles de l'environnement.

Cette résidence comprend deux niveaux, avec un pavillon annexe ou portique qui sert de garage et qui a une surface non cloisonnée, au niveau supérieur, pour de futurs agrandissements du logement.

Le rez-de-chaussée, dont la distribution est typiquement américaine, se compose de salon, salle à manger principale et une ample zone familiale avec salle de séjour, salle à manger et cuisine, en plus de la zone de services et une salle de jeux.

Au niveau supérieur sont distribués quatre chambres, une salle de bain cloisonnée et un local pour le linge. La chambre principale dispose d'une salle de bain privée avec vestiaire et d'une terrasse orientée vers le sud qui, à l'égal des salles de séjour du rez-de-chaussée et d'un cabinet situé au niveau supérieur, jouit d'un beau panorama sur le lac.

La maison est totalement revêtue de pièces de bois de cèdre, lesquelles, avec le mouvement de plans des toitures et des saillies, donnent à l'ensemble l'aspect d'un volume structural.

summary

The Huck Residence - Washington.
U.S.A.

Alan Liddle, architect

The villa is situated on the seashore of lake America, on a site sloping slightly towards the water and with the original vegetation preserved, as the residence has been constructed with the idea to respect the natural environment as far as possible.

It consists of two storeys with an adjoining pavilion or a covered porch which serves as a garage, and which in the upper storey is not provided with partitions so as to allow for future amplifications of the living quarters.

The ground floor, that is a typical example of North American planning, comprises drawing room, main dining room, and a spacious section for the family, with drawing room, dining room, kitchen and other services, and a play room.

The upper floor contains four bedrooms, a divided bathroom and a closet. The master bedroom has attached bath with a dressing room and a terrace facing south. This terrace, a study on the same floor, and the rooms just below on the ground floor enjoy a panoramic view of the lake.

The building is entirely covered with cedar panelling, which together with the varying levels of the roof and wings gives a sculptural look to the unit.

zusammenfassung

Die Huck Villa - Washington - U.S.A.

Alan Liddle, Architekt

Die Villa ist am Strand des Sees America gelegen. Das Grundstück neigt sich leicht zum Wasser und hat grösstenteils seine ursprünglichen Pflanzen behalten dürfen, da bei dem Bau die grösste Rücksicht auf die umgebende Natur genommen worden ist.

Das Wohnhaus besteht aus zwei Etagen, mit einem anliegenden Annex oder bedeckten Veranda, die als Garage dient und die im zweiten Stock keine Trennwände besitzt, um eine zukünftige Erweiterung des Wohnhaus zu ermöglichen.

Das Erdgeschoss, das ein typisches Beispiel der nordamerikanischen Planung ist, umfasst Salon, Esszimmer, und eine geräumige Abteilung für den ausschliesslichen Gebrauch der Familie, mit Wohnzimmer, Esszimmer, Küche und dazugehörenden Zimmern, und ein Spielzimmer.

In der Oberetage verteilen sich vier Schlafzimmer, ein abgeteiltes Badezimmer und Garderobe. Das Schlafzimmer der Eltern ist mit Badezimmer und Umkleidezimmer versehen, und hat ausserdem eine nach dem Süden gelegene Terrasse. Diese Terrasse, ein Studierzimmer in derselben Etage und die entsprechend liegenden Zimmer im Erdgeschoss haben dadurch einen ausserordentlichen Blick auf den See.

Die Villa ist ganz mit Zederplatten bedeckt, welches zusammen mit den verschiedenen Ebenen des Dachs und der Flügel, der Einheit ein skulpturales Aussehen verleiht.

publicación del i.e.t. c.c.

protección química de la construcción

HANS KÖLZOW

Dr. Químico Dipl.
Stadtbaurat a.D.

La importancia creciente que se concede a la protección química de las obras de fábrica y la carencia de un tratado que reúna toda la literatura dispersa que existe sobre el tema, han llevado a la publicación de este libro, que debe leerse con atención en todas y cada una de sus páginas a fin de que nada resulte incomprendible.

En la Technische Akademie de Wuppertal el autor celebró, durante los últimos años, ocho seminarios, de tres días de duración cada uno, sobre protección de obras. Los participantes a

estos seminarios han sido arquitectos e ingenieros procedentes de organismos oficiales y de empresas privadas, así como químicos de las industrias dedicadas a la fabricación de sistemas y métodos químicos protectores. De las conferencias y de los coloquios consiguientes se han obtenido resultados importantes y esperanzadores que merecen ser conocidos por círculos mucho más amplios. Por todo ello se ha creído conveniente la publicación del presente resumen, indicando expresamente que, de ningún modo, se trata de un manual ni de un libro de recetas.

Encuadernado en rústica, de 17 × 24 cm, compuesto de 74 páginas. Madrid, 1971.

Precios: España: 300 pesetas. Extranjero: \$ 6.